



96/2020/7/19/1-1

Dodatek č. 1 ke smlouvě o výpůjčce**číslo 96/2020/7/19/1****uzavřené dne 13. 5. 2020****v souladu s ustanovením § 2193 a násl. zákona č. 89/2012 Sb., Občanský zákoník****Supplement No 1 to the Loan Agreement****No 96/2020/7/19/1****concluded on 13. 5. 2020****pursuant to regulations of § 2193 through of the Act No 89/2012 Coll., Civil Code****Muzeum Okregowe**

se sídlem/seated at: pl. Jana Metziga 17, 64-100, Leszno, Poland

IČ/VAT ID 000630505

zastoupená/represented by: [REDACTED] ředitelka/director

(dále jen půjčitel) na straně jedné / (hereinafter the Lender)

a/and

Moravské zemské muzeum / Moravian Museum

se sídlem/seated at: Zelný trh č. 6, 659 37 Brno

IČ/ID: 00094862, DIČ/Tax identity: CZ00094862

zastoupeno/represented by: [REDACTED] generální ředitel/General Director

kontaktní osoba/contact person: [REDACTED]

(dále jen vypůjčitel) na straně druhé / (hereinafter the Borrower)

A.

1. Shora označené smluvní strany uzavřely dne 13. 5. 2020 smlouvu o výpůjčce (dále jen Smlouva) sbírkových předmětů specifikovaných ve Smlouvě pro výstavu [REDACTED]

The above mentioned contracting parties concluded, on the 13. 5. 2020, a Loan Agreement concerning collection items specified in the contract for the exhibition [REDACTED]

2. S ohledem na rozhodnutí přijímaná ústředními státními orgány České republiky v souvislosti se zaváděním opatření proti šíření nákazy COVID-19 bylo nutné změnit dobu trvání výstavy specifikované v předchozím odstavci tohoto smluvního ujednání, v důsledku čehož je nutné upravit i některá ujednání Smlouvy upravující práva a povinnosti smluvních stran z této smlouvy vyplývající. Smluvní strany se proto dohodly na změně Smlouvy tímto Dodatkem č. 1.

Due to the measures taken by central state authorities of the Czech Republic related to COVID-19 pandemic it was necessary to modify the terms of the exhibition specified in the previous article of this Agreement; as a result it is necessary to modify some provisions of the contract concerning the rights and obligations of the contracting



parties resulting from this Agreement. Therefore the contracting parties have agreed the modification of the Loan Agreement with the present Supplement No 1.

B.

1. Smluvní strany se dohodly na změně délky doby výpůjčky, jak je upravena v protokolu o předání, odst. 1 Smlouvy tak, že doba výpůjčky se prodlužuje do [REDACTED]

The contracting parties have agreed the change of the loan period as specified in handover protocol of the Loan Agreement in the sense that the loan period is extended till [REDACTED]

C.

1. Ostatní ustanovení Smlouvy zůstávají beze změn.

The other provisions of the contract stay unchanged.

V / In Leszno dne / date 19. 05. 2021 V / In Brno dne / date 15. 4. 2021

